

### ፈትሐ

I,1 [ገጽ ፳፭፻፹፱] Subj. ይፍታሕ ፡ 1) *aperire* , saccum Gen. 42,27; Gen. 43,21; ፈትሐ ፡ ኪሰ ፡ Jsp. p. 370; uterum Gen. 29,31; Ex. 13,2; Ex. 13,13; Luc. 2,23; thesaurum Hen. 11,1; Deut. 28,12; os 4 Esr. 14,41; Hen. 56,8; Hen. 106,11; Jes. 52,15; aures: ፍታሕ ፡ አፉሁ ፡ ወእዘኒሁ ፡ Kuf. 12; manus: ፈቲሐከ ፡ እዴከ ፡ Ps. 103,29; እደዊሃ ፡ ፈትሐት ፡ ለምስኪኖን ፡ Prov. 29,38; Deut. 15,8; oculos Gen. 21,19; librum Asc. Jes. 9,22; vomitam: ርጢኖት ፡ እለ ፡ ይፈትሐ ፡ ሕብጠተ ፡ F.M. 3,3. 2) *solvere* , *exsolvere* , *resolvere* , vincula: ሙኑ ፡ ፈትሐ ፡ ማእሰር ፡ Job 39,5; Jes. 58,6; Act. 22,30; cingulum: ኢይፈትሐ ፡ ቅናቶሙ ፡ (እምሐቋሆሙ ፡) Jes. 5,27; frenum Hen. 46,4; vestes: ኢንፈትሐ ፡ አልባሲን ፡ 2 Esr. 14,23; calceum: Ruth 4,7; sigillum Apoc. 5,2; Apoc. 6,3; crinem: አንስት ፡ ሶበ ፡ ይጠመቃ ፡ ሥዕርቶን ፡ ይፍትሐ ፡ Kid. f. 26; corrigiam Marc. 1,7; ፍታሕ ፡ አሣእኒክ ፡ እምእገሪክ ፡ Jes. 20,2; Ex. 3,5; Jos. 5,15; Act. 7,33; anathema, fascinum Matth. 16,19; Hen. 8,3; Hen. 95,4; vinctum vinculis: Kuf. 22; Kuf. 48; ናሁ ፡ ፈታሕኩክ ፡ እምነ ፡ መዋቅራቲክ ፡ Jer. 47,4; Ps. 104,18; Jes. 14,17; Judith 6,14; Matth. 21,2; Joh. 11,44; ፈታሕኩኑ ፡ እምሕማም ፡ Job 39,2. a) *remissum reddere* : ይፈትሐ ፡ እደወ ፡ ሰብእ ፡ ἐκλύει Jer. 45,4. b) *solvere* , *dissolvere* , *resolvere* , i.e. α) *discindere* , *dirumpere* , *irritum facere* : ከመ ፡ ይፍታሕ ፡ ግብር ፡ ለጋኔን ፡ 1 Joh. 3,8 rom.; ፈቲሐ ፡ ፍጎረት ፡ F.N. 24,3; ብእሲት ፡ ዘጎደጎት ፡ ምታ ፡ ወትፈትሐ ፡ ሰብሳባ ፡ ዘሕግ ፡ Kedr f. 78; praeceptum Matth. 5,19. β) *intermittere* : ፍታሕ ፡ ጸመክ ፡ በሰንበት ፡ Exp. Fid. Nic. c) *dimittere* , α) reum, captivum: Matth. 27,26; Act. 16,35; Act. 26,32. β) populum congregatum Matth. 14,15; Matth. 14,23. d) *absolvere* aliquem in iudicio vel a peccato: ፍትሐሙ ፡ ወስረይ ፡ ኅጢአቶሙ ፡ Genz. f. 68; Reg. Pach.; Lit. 160,3. 3) controversiam dirimere i.e. *jus dicere* , *judicare* , *dijudicare* , ፍትሐ ፡ እስኩ ፡ ለሊክሙ ፡ Job 13,8; Joh. 7,24; c. ለ ፡ litigantium: ዘይፈትሐ ፡ ለነ ፡ Job 9,33 (coll. Gen. 16,5); c. Acc. litigantium: Ex. 18,16; c. ማእከለ ፡ Gen. 16,5; Gen.

31,53; Jud. 11,27; 1 Reg. 24,13; 1 Reg. 24,16; Jes. 5,3; c. Acc. sententiae: ፍትሐ ፡ ፍትሐ ፡ Jer. 21,12; Jes. 59,4; 3 Reg. 3,28; ይፈትሐ ፡ ርቱዐ ፡ Prov. 8,15; Luc. 7,43; Joh. 7,24. a) *jus dicere* vel *judicium facere* alicui i.e. ei *jus reddere* , ejus *jus tueri* , c. ለ ፡ pers.: አልቦ ፡ ዘይፈትሐ ፡ ሊተ ፡ Job 19,7; ፈቲሐ ፡ ለጸድቅ ፡ Job 36,17; Sir. 32,22; Sir. 35,16; ፍትሐ ፡ ለእንላ ፡ ማውታ ፡ Jes. 1,17; Jes. 49,4; Jes. 51,22; Jer. 5,28; Dan. 7,22; Ps. 7,9; Ps. 53,1; Ps. 81,3; ፍታሕ ፡ ሊተ ፡ ፍትሕየ ፡ Jer. 20,12; vel ፍትሐኪ ፡ እፈትሐ ፡ Jes. 49,25; c. እምነ ፡ *ab* aliquo *vindicare jus* alicui: ፍታሕ ፡ ሊተ ፡ እምኔሆሙ ፡ Jer. 11,20; 2 Reg. 18,19; 2 Reg. 18,31. b) *judicare* i.e. *punire* sontem: Kuf. p. 56. c) *sententiam pronuntiare* contra aliquem, c. ሳዕለ ፡ , ut: ፈትሐ ፡ ሳዕሌሃ ፡ Lud. ex Sx. Mag. 5 Enc. d) *decernere* , *sancire* , de legislatore: እግዚአብሔር ፡ ፈትሐ ፡ በሕግ ፡ ብሊት ፡ ከመ ፡ ይምሐል ፡ ብእሲ ፡ በጽድቅ ፡ F.M. 22,1; nec non de lege ipsa: ሕግ ፡ ብሊት ፡ ፈትሐት ፡ (lege Veteris Testamenti sancitum est) ከመ ፡ ይቅትሉ ፡ ... ወሕግሰ ፡ ሐዳሰ ፡ ኢፈትሐት ፡ ከመዝ ፡ F.M. 4,2.

### Bibliography

- Revisions
- Andreas Ellwardt *Sprachkennung*, on 23.10.2018
  - Andreas Ellwardt *nochmal*, on 23.10.2018
  - Andreas Ellwardt *Verschachtelung*, on 21.8.2018
  - Leonard Bahr *root* on 5.6.2018
  - Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
  - Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
  - Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
  - Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016